

Slavica Vilnensia I–II

Tarptautiniai Pirmieji ir Antrieji studentų skaitymai
Mokslinių straipsnių rinkinys

Сборник научных трудов по материалам
Первых и Вторых международных студенческих чтений



Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas
Baltijos kalbų ir kultūrų instituto Slavistikos katedra

Slavica Vilnensia I–II

Tarptautiniai Pirmieji ir Antrieji studentų skaitymai
Mokslinių straipsnių rinkinys

Vilniaus universitetas, 2022 m. gegužės 6 d. ir 2023 m. spalio 13–14 d.

SLAVICA VILNENSIA I-II. Tarptautiniai Pirmieji ir Antrieji studentų skaitymai. Mokslinių straipsnių rinkinys. Vilniaus universitetas, 2022 m. gegužės 6 d. ir 2023 m. spalio 13–14 d. / red. kolegija: G. Michailova (ats. red.) ir kiti. – Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2024.

Rinkinį sudaro konkurso būdu atrinkti Tarptautinių Pirmųjų ir Antrųjų studentų skaitymų dalyvių straipsniai. Pateiktos publikacijos atspindi aktualius humanitarinių fakultetų bakalaurų, magistrantų ir doktorantų, besimokančių skirtinguose universitetuose, mokslinius pasiekimus ir kelia įvairius šiuolaikinių humanitarinių tyrimų klausimus. Leidinys skirtas studentams ir dėstytojams, taip pat skaitytojams, besidomintiems įvairiais filologijos ir socialinių bei humanitarinių mokslų srities aspektais.

Redakcinė kolegija:

prof. dr. G. Michailova (ats. red.); doc. dr. A. Belovodskaja;
doc. dr. J. Konickaja; doc. dr. V. Makarova; asist. dr. I. Kisieliūtė.

Recenzentai:

prof. habil. dr. E. Lissan; prof. dr. J. Korostenskienė; prof. dr. A. Lichačiova;
prof. dr. A. Markov; doc. dr. D. Beržaitė; doc. dr. J. Cibulskienė; doc. dr. P. Lavrinec;
doc. dr. S. Poštic; doc. dr. D. Šileikaitė-Kaishauri; adjunktė dr. A. Klimkiewicz.

DOI: <https://doi.org/10.15388/SV-I-II.2024>

ISBN 978-609-07-1092-0 (skaitmeninis PDF)

© The authors of the articles, 2024. Published by Vilnius University Press. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution Licence, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

© Vilniaus universitetas, 2024

© Straipsnių autoriai, 2024



Вильнюсский университет, Филологический факультет
Институт языков и культур Балтийского региона, Кафедра славистики

Slavica Vilnensia I–II

Сборник научных трудов по материалам
Первых и Вторых международных студенческих чтений

Вильнюсский университет, 6 мая 2022 г. и 13–14 октября 2023 г.

SLAVICA VILNENSIA I-II: Сборник научных трудов по материалам Первых и Вторых международных студенческих чтений. Вильнюсский университет, 6 мая 2022 г. и 13–14 октября 2023 г. / редкол.: Г. Михайлова (отв. ред.) [и др.] – Вильнюс: Изд-во Вильнюсского ун-та, 2024.

В сборник вошли прошедшие конкурсный отбор статьи участников Первых и Вторых международных студенческих чтений. Представленные публикации отражают актуальные научные достижения студентов, магистрантов и докторантов гуманитарных факультетов различных вузов и затрагивают широкий круг вопросов современного гуманитарного знания. Предназначен для студентов и преподавателей, а также читателей, интересующихся исследованиями в области филологии и в сфере социально-гуманитарных наук.

Редакционная коллегия:

проф. д-р Г. Михайлова (отв. ред.); доц. д-р А. Беловодская;
доц. д-р Е. Коницкая; доц. д-р В. Макарова; асс. д-р И. Киселюте.

Рецензенты:

проф. хабил. д-р Э. Лассан; проф. д-р Ю. Коростенскене;
проф. д-р А. Лихачева; проф. д-р А. Марков; доц. д-р Д. Бержайте;
доц. д-р П. Лавринец; доц. д-р С. Поштич; доц. д-р Ю. Цибульскене;
доц. д-р Д. Шилейкайте-Кайшаури; адъюнкт д-р А. Климкевич.

ISBN 978-609-07-1092-0 (skaitmeninis PDF)

© The authors of the articles, 2024. Published by Vilnius University Press. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution Licence, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

© Вильнюсский университет, 2024

© Авторы статей, 2024

Rinkinio straipsniai – Tarptautiniuose Pirmuosiuose ir Antruosiuose studentų skaitymuose dalyvavusių studentų, magistrantų ir doktorantų mokslinės veiklos rezultatai. Skaitymus 2022 m. gegužės ir 2023 m. spalio mėnesiais rengė Vilniaus universiteto slavistikos katedra. Jaunųjų tyrėjų iš Lietuvos, Austrijos, Italijos, Kroatijos, Lenkijos, Prancūzijos, Šveicarijos ir Vengrijos straipsniuose aptariami įvairūs lyginamosios lingvistikos ir literatūrinės komparatyvistikos, kultūrologijos ir tarpkultūrinės komunikacijos aspektai. Rinkinio straipsniuose nagrinėjami klausimai, susiję su darbo archyvuose įgūdžiais, taip pat rusų ir lenkų kaip užsienio kalbų dėstymo patirtimi.

Publikuoti darbai neapsiriboja metodologiniais, tematiniais ir chronologiniais rėmais, demonstruoja įvairių prieigų (struktūrinės, sociologinės, psichoanalitinės, tipologinės, kultūros istorijos ir kt.) taikymo galimybes tyrinėjant rusų literatūros ir slavų kalbų reiškinius, vizualinės kultūros ir medijų, politikos ir ideologijos fenomenus.

Материалы сборника отражают результаты научной деятельности студентов, магистрантов и докторантов, принявших участие в Первых и Вторых международных студенческих чтениях, организованных кафедрой славистики Вильнюсского университета в мае 2022 г. и октябре 2023 г. В статьях молодых исследователей из Литвы, Австрии, Венгрии, Италии, Польши, Франции, Хорватии и Швейцарии освещаются различные аспекты сопоставительной лингвистики и литературоведческой компаративистики, культурологии и межкультурной коммуникации, а также рассматриваются вопросы, связанные с навыками работы в архивах и опытом преподавания русского и польского языков как иностранных.

Опубликованные работы не ограничены методологическими, тематическими и хронологическими рамками и демонстрируют возможности применения различных подходов (структурного, социологического, психоаналитического, типологического, культурно-исторического и пр.) к исследованию явлений русской литературы и славянских языков, феноменов визуальной культуры и медиапространства, политики и идеологии.

This collection presents the findings of scientific activities conducted by bachelor's, master's, and doctoral students who participated in the First and Second International Student Readings organized by the Department of Slavic Studies at Vilnius University in May 2022 and October 2023. The papers by young researchers from Lithuania, Austria, Croatia, France, Hungary, Italy, Poland, and Switzerland cover various aspects of Comparative Linguistics and Comparative Literature Studies, Intercultural Communication and Cultural Studies. They also explore issues related to practical skills such as archival work and the experience of teaching Russian and Polish as foreign languages.

The published works are not confined by methodological, thematic, or chronological boundaries and demonstrate the potential of applying diverse approaches – structural, sociological, psychoanalytical, typological, and cultural-historical – to the study of phenomena in Russian literature, Slavic languages, Visual Culture, Media Landscapes, Politics and Ideology.

Содержание

Йоанна Адамчук (Joanna Adamczuk)

Варшавский университет / University of Warsaw

- Учебная метафора в польской прессе: об одном из способов представления политической ситуации Польши в начале российско-украинской войны 11
Educational Metaphor in the Polish Press: A Perspective on Presenting the Political Situation in Poland at the Beginning of the Russia-Ukraine War

Камий Верньяк (Camille Vergnac)

Высшая Нормальная Школа в Лионе / Ecole Normale Supérieure of Lyon

- Представления города Норильска от советской индустриальной утопии до современной никелевой легенды 22
The Imaginaries of the City of Norilsk, from the Soviet Industrial Utopia to the Contemporary Nickel Legend

Нарцис Гайдош (Nárcisz Gajdos)

Католический университет им. Петера Пазманя / Pázmány Péter Catholic University

- От образа к Откровению: интерпретация Апокалипсиса в романе «Идиот» Ф. М. Достоевского и в фильме «Сталкер» А. А. Тарковского 32
From Imagery to Revelation: Interpretation of the Apocalypse in the Novel *The Idiot* F. M. Dostoevsky and in the Film *Stalker* by A. A. Tarkovsky

Вероника Гроновска (Weronika Gronowska)

Гданьский университет / University of Gdańsk

- Образы русских в японской поп-культуре (на примере аниме) 44
Images of Russians in Japanese Pop Culture (on the Example of Anime)

Вероника Терно-Еленьска (Weronika Terno-Jeleńska)

Университет им. Адама Мицкевича в Познани / Adam Mickiewicz University in Poznań

- Авангардистские творческие установки русских писательниц Серебряного века 55
The Avant-garde Artistic Approaches of Russian Women Writers of the Silver Age

Ангелина Кучерова (Angelina Kucherova)

Зальцбургский университет / Salzburg University

- Русский рэп и его литературная ценность: анализ социально-политической проблематики в текстах Мирона Фёдорова (Oxxxymiron) 68
Russian Rap and its Literary Value: Analysis of Social-political Themes in the Texts of Miron Fedorov (Oxxxymiron)

Алина Лукашова (Alina Lukašova)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- «Заблудившийся трамвай» Николая Гумилева: литературно-мифологические и историко-биографические контексты трамвайного маршрута 81
Nikolay Gumilev's *The Lost Tram*: Literary-Mythological and Historical-Biographical Contexts of the Tram Route

Алина Лукашова (Alina Lukašova)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- К проблеме интерпретации самоубийства Кроткой в одноименной повести
Ф. М. Достоевского 93
On the Problem of Interpreting Krotkaya's Suicide in F. M. Dostoevsky's Novel of the Same Name

Анастасия Макарова (Anastasija Makarova)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Книжный видеоконтент: к вопросу о мультимодальности медиатизированного
литературного поля 101
Book Video Content: Towards a Question of Multimodality of the Mediatized Literary Field

Федерико Пикколо (Federico Piccolo)

Университет Палермо / University of Palermo

- Усвоение русских глаголов движения италияязычными студентами в свете новых
лингводидактических концепций 112
The Acquisition of Russian Motion Verbs by Italian-speaking Students in Light of New Linguodidactic Concepts

Иван Силобрчич (Ivan Silobrčić)

Загребский университет / University of Zagreb

- О взаимоотношениях грамматических кодификаций сербского и «иллирийского»
литературных языков у Караджича (1818) и Бабукича (1836): плагиат и адаптация 122
On the Relations Between the Grammatical Codifications of the Serbian and "Illyrian" Literary Languages by
Karadžić (1818) and Babukić (1836): Plagiarism and Adaptation

Григорий Скоморовский (Grigory Skomorovskiy)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Объектно-ориентированная парадигма как метод формализации свойств персонажей
в вымышленных вселенных (на примере воплощений образа Нехлюдова из романа
Л. Н. Толстого «Воскресение») 135
Object-Oriented Paradigm as a Method for Formalizing Character Properties in Fictional Universes (on the Example
of the Character Representation of Nekhlyudov in Leo Tolstoy's Novel *Resurrection*)

Анастасия Станкявичене (Anastasija Stankevičienė)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Кофе в русской литературе XVIII – начала XIX века 147
Coffee in Russian Literature of the 18th and Early 19th Centuries

Марианна Стецик (Marianna Stetsyk)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Союз лингвистики и промпт-инжиниринга: лингвистические особенности запросов
к нейросети 155
The Union of Linguistics and Prompt Engineering: Linguistic Features of Prompts to Neural Networks

Дарья Фарг (Daria Fargues)

Лозаннский университет / University of Lausanne

- Лингвистика и идеология в *Букваре* В. Г. Горецкого и его коллег 167
Linguistics and Ideology in the *Primer Book* of V. G. Goretsky and his Colleagues

Ольга Федоровская (Olga Fedorovskaya)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Особенности работы с рукописными архивными документами (на материале архива Мстислава Добужинского и дневников Ольги Дубенецкене-Калпокене) 179
Features of Working with Handwritten Archival Documents (Based on the Archive of Mstislav Dobuzhinsky and the Diaries of Olga Dubeneckienė-Kalpokienė)

Виктор Халипов (Victor Khalipov)

Клайпедский университет / Klaipėda University

- Имагология Юпа Лейрссена и семиотические идеи Юрия Лотмана 192
Joep Leerssen's Imagology and Yuri Lotman's Semiotic Ideas

Дарья Цудикова (Daria Tsudikova)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Феномен словотворчества как разновидность языковой игры (на примере интернет-словаря *SlovoDna*) 204
The Phenomenon of Word-creation as a Kind of Language Game (on the Example of the Online Dictionary *SlovoDna*)

Река Цумфт (Réka Czumft)

Будапештский университет им. Этвеша Лоранда / Eötvös Loránd University

- Два разных воплощения нечистой силы в повестях Н. В. Гоголя «Вий» и «Портрет» 214
Two Different Forms of Devilry in Short Stories of N. V. Gogol *Viy* and *The Portrait*

Евфросиния Шляхтенко (Jevfrosinija Šliachtenko)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Лингвистический ландшафт русскоязычных школ Висагинаса 223
Linguistic Landscape in Russian-speaking Schools of Visaginas

Григорий Скоморовский (Grigory Skomorovskiy)

Вильнюсский университет / Vilnius University

- Рецензия, или Размышления по поводу Новой экономической критики и ее горизонтов 236
Review, or Reflections on the New Economic Critique and its Horizons